

15-07-1993



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

23.134/II/PN

Mijnheer de Vice-Eerste Minister,

Ter zitting van 2 juni 1993 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een onderzoek gewijd aan een klacht ingediend tegen Sabena en Aer Lingus, dat voor rekening van Sabena de vlucht SN 637 Brussel-Dublin uitvoert.

De mondelinge mededelingen op deze vlucht zouden in het Engels of Frans zijn. Op het verzoek om Nederlands te gebruiken werd volgens klager niet ingegaan.

In zijn antwoord stelde uw voorganger hetgeen volgt :

"Sabena heeft verschillende commerciële overeenkomsten getekend met andere luchtvaartmaatschappijen om de rendabiliteit van bepaalde vluchten te optimaliseren (o.m. Aer Lingus).

Meestal wordt de exploitatie van de vluchten door die partner uitgevoerd met eigen personeel. De mededelingen gebeuren steeds in het Engels. Indien nog een andere taal wordt gebruikt is dit een eigen initiatief van deze partner".

Sabena deelde verder nog mee dat zij er bij haar partners zal op aandringen ook de beide nationale landstalen te gebruiken bij hun mededelingen.

Het koninklijk besluit van 10 oktober 1978 tot vaststelling van de bijzondere maatregelen om de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, bij de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer te regelen, stelt in zijn artikel 2 hetgeen volgt:

2.

De vennootschap is onderworpen aan alle bepalingen van de taalwetgeving voor zover dit besluit er niet uitdrukkelijk van afwijkt".

Daarenboven ontslaat artikel 50 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken de diensten niet van de toepassing van deze gecoördineerde wetten bij de aanstelling uit welke hoofde ook, van private medewerkers, opdracht-houders of deskundigen.

Aer Lingus kan worden beschouwd als een private medewerker van Sabena en is derhalve onderworpen aan de taalwetgeving in bestuurszaken.

Dergelijke diensten stellen de berichten en mededelingen die zij rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans (art. 40, 2de lid, van de taalwetgeving in bestuurszaken).

Aer Lingus dient derhalve de mondelinge mededelingen op de vlucht Brussel-Dublin ook in het Nederlands en in het Frans te doen.

De Commissie neemt er akte van dat Sabena er bij haar partners op aandringt ook de beide nationale landstalen te gebruiken bij hun mededelingen.

De V.C.T. acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,

